

168682

สุมาภรณ์ ศรีม่วง :แนวความคิดเรื่องอำนาจ ภาวะผู้นำ และการสงครามของซุนจื๊อและมาคิอาเวลลี: การศึกษาเปรียบเทียบ. (POWER, LEADERSHIP AND WARFARE IN SUN TZU AND MACHIAVELLI: A COMPARATIVE STUDY) อ.ที่ปรึกษา : รศ.ดร.ไชยันต์ ไชยพร, 150 หน้า. ISBN 974-17-6694-7.

การศึกษาเปรียบเทียบแนวความคิดเรื่องอำนาจ ภาวะผู้นำ และการสงครามของซุนจื๊อและมาคิอาเวลลีนั้น ผู้ศึกษาได้ใช้งานเขียนเรื่อง "ศิลปะแห่งสงครามของซุนจื๊อ" ฉบับแปลของอิศริศม์ สวัสดิ์ญาณ และงานเขียนเรื่อง "The Art of War" ของมาคิอาเวลลีฉบับแปลของ Allan Gilbert เป็นหลักในการศึกษาเปรียบเทียบ โดยในส่วนของมาคิอาเวลลีนั้นผู้ศึกษาได้ใช้งานเขียนอื่นๆของมาคิอาเวลลีเช่น The Prince และ The Discourses มาเป็นกรอบในการทำ ความเข้าใจและการตีความในบางประเด็นด้วย

ผลของการศึกษาเปรียบเทียบพบว่าแนวคิดของซุนจื๊อและมาคิอาเวลลีนั้นมีความแตกต่างกันในบางประเด็น ด้วยซุนจื๊อเป็นนักปฏิบัติ ขณะที่มาคิอาเวลลีเป็นเพียงผู้สังเกตการณ์ แต่ก็มีหลายประเด็นที่มีความคล้ายคลึงกัน อย่าง ทัศนคติในเรื่องธรรมชาติของสงครามที่เห็นพ้องว่าสงครามเป็นเรื่องของการแก่งแย่งวุ่นวายและเป็นที่มาของ ผลประโยชน์ นอกจากนี้ยังเห็นว่าสงครามมีที่มาจากปัจจัยเดียวกันซึ่งก็คือธรรมชาติของมนุษย์ แม้ว่ามุมมองของทั้ง สองอาจแตกต่างกันอยู่บ้างในจุดเริ่มต้นของความคิด แต่ก็ลงท้ายด้วยบทสรุปเดียวกัน

สำหรับทัศนคติในเรื่องอำนาจ ผู้ศึกษาได้อธิบายโดยแบ่งแนวคิดเรื่องอำนาจเป็นสามลักษณะได้แก่ การ สูญเสียอำนาจ การขึ้นสู่อำนาจ และการรักษาอำนาจ โดยทั้งสองคนได้กล่าวถึงอำนาจในบริบทสงคราม ทั้งนี้มีความ แตกต่างกันในเรื่องรายละเอียด แต่ทว่าที่มาแห่งการสูญเสีย การขึ้นสู่อำนาจ และการรักษาอำนาจนั้นกลับเป็นสิ่งเดียวกันนั่นก็คือ การมีคุณธรรม (virtu) หรือความรู้ความเข้าใจในศิลปะแห่งสงครามและความสามารถในการนำไปประยุกต์ใช้อย่าง รอบคอบ เพราะหากขาดหรือด้อยในศิลปะแห่งสงครามย่อมทำให้สูญเสียอำนาจ ตรงกันข้ามการมีศิลปะแห่งสงคราม ย่อมทำให้ได้มาซึ่งอำนาจได้เช่นกัน ขณะเดียวกันหากมีแต่ไม่พัฒนาความรู้ในศิลปะแห่งสงครามก็จะไม่สามารถรักษา อำนาจนั้นไว้ได้นาน

ในเรื่องภาวะผู้นำนั้น นำเสนอในประเด็นการจัดการภายในกองทัพของผู้นำ ซึ่งทั้งสองมีมุมมองที่แตกต่างกัน ในเรื่องระดับของผู้นำ โดยมาคิอาเวลลีจะเน้นไปที่ผู้ปกครองรัฐเป็นหลัก ขณะที่ซุนจื๊อกลับให้ความสำคัญที่ตัวแม่ทัพ มากกว่า อย่างไรก็ตามทั้งสองก็ยังคงมีความเห็นที่ตรงว่าหากผู้นำทั้งในระดับนโยบายและระดับปฏิบัติการไม่เข้าใจใน ศิลปะแห่งสงครามอย่างถ่องแท้แล้ว ก็ไม่สามารถจะนำพากองทัพไปสู่เป้าหมายซึ่งก็คือชัยชนะได้นั่นเอง

จากการศึกษายังทำให้พบว่าอำนาจทางการเมืองนั้นเป็นปัจจัยสำคัญที่มีผลกระทบต่ออำนาจการเมือง โดยเฉพาะในบริบทสงครามหรือในสภาวะการณ์ทางการเมืองที่มีความวุ่นวาย ดังนั้นเราจึงไม่อาจหลีกเลี่ยงการศึกษา อำนาจทางการเมืองได้ เพราะอำนาจทางการเมืองนั้นสามารถเป็นได้ทั้งปัจจัยที่เสริมแรงและอุปสรรคที่ขัดขวางการมี อำนาจทางการเมือง

ภาควิชา.....การปกครอง.....ลายมือชื่อนิสิต.....  
สาขาวิชา.....การปกครอง.....ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา.....  
ปีการศึกษา.....2547.....

168682

# # 448 11692 24 : MAJOR GOVERNMENT

KEY WORD: Sun Tzu / Machiavelli / The Art of War / Leadership / Power / Warfare

SUMAPORN SRIMUNG : POWER, LEADERSHIP AND WARFARE IN SUN TZU AND

MACHIAVELLI: A COMPARATIVE STUDY. THESIS ADVISOR : ASSOC.PROF.

CHAIYAN CHAIYAPORN, Ph.D., 150 pp. ISBN 974-17-6694-7.

As the comparative study of Power, Leadership and Warfare of Sun Tzu and Machiavelli, I have studied "Sun Tzu's The Art of War" translated by Atikom Sawatiyarn and Machiavelli's "The Art of War" translated by Allan Gilbert as the main of comparative study. In the part of Machiavelli, I also have elaborated others Machiavelli's works such as The Prince and The Discourses in order to create more understanding and interpreting in some points.

The result of comparative study has found out that Sun Tzu and Machiavelli concepts are different in some points. As Sun Tzu is the practitioner meanwhile Machiavelli is just only the observer but there are some familiar points too. Their concepts toward nature of war is common that the war is chaos and it can bring about the interest. Additionally, they thought that war come from common factor which is human nature. Eventhough, their point of view is different in some of original concept. However, both are ended by the same conclusion.

For the conception of Power, I have described this by separating the conception of power into 3 types; lose of power, acquiring of power and retaining of power. Their idea towards the power in the context of war is different in the detail but they both had agreed that cause of lose of power, acquiring of power and retaining of power was virtue or the acknowledgement in the Art of War and ability to apply prudently. Since if you are lack of or weak in the Art of War, you will lose the power. On the other hand, if you possess the Art of War then you can earn the power. But you do not develop the knowledge in the Art of War, you are not longer retaining the power.

For the Leadership, I have presented in the matter of leader's management inside the armed force. Both of their view is different in term of leader's level. Machiavelli would emphasize mainly in the Prince or Governor of the State. Meanwhile, Sun Tzu paid more attention to commander-in-chief. However they both agree that if the leader in the policy level and practical level seem to be not understanding the Art of War profoundly, they can not bring the army to the glory.

From the study, it can find that military power is essential factor which effects the political power especially in the context of war or political disorder. Thus, we can not avoid the study of military power because military power is able to be supporting factor and obstacle in political power.

Department.....Government.....Student's signature

Field of study.....Government.....Advisor's signature

Academic year.....2004.....

*Sumaporn Srirung*  
*Chaiyan Chaiyaporn*